

# PROGRAMAZIOA

## Martxoa - Marzo

osteguna	2	jueves	20:30	Joyland (VOS)	Zinekluba
larunbata	4	sábado	19:30	Living	
			22:00	Almas en pena de...	
igandea	5	domingo	17:00	Mi querido mostruo	Haurrentzat
			19:30	Almas en pena de...	
astelehena	6	lunes	20:30	Living	
osteguna	9	jueves	20:30	The quiet girl (VOS)	Zinekluba
larunbata	11	sábado	19:30	Till	
			22:00	Ellas hablan	
igandea	12	domingo	17:00	Asterix y Obelix y el reino Medio	Haurrentzat
			19:30	Ellas hablan	
astelehena	13	lunes	20:30	Till	
osteguna	16	jueves	20:30	El triángulo de la tristeza (VOS)	Zinekluba
larunbata	18	sábado	19:30	Todo a la vez en todas partes	
			22:00	Irati (VOS)	
igandea	19	domingo	17:00	Momiak (euskeraz)	Haurrentzat
			19:30	Irati (VOS)	
astelehena	20	lunes	20:30	Todo a la vez en todas partes	
osteguna	23	jueves	20:30	To Leslie (VOS)	Zinekluba
larunbata	25	sábado	19:30	Unicorn Wars	
			22:00	Los Fabelman	
igandea	26	domingo	17:00	Violeta, el hada traviesa	Haurrentzat
			19:30	Los Fabelman	
astelehena	27	lunes	20:30	Unicorn Wars	
osteguna	30	jueves	20:30	Laburbira 2023	Zinekluba

## BONUEN SALMENTA / VENTA DE BONOS

13 filme - 16,90 € - 13 películas

Válido para cineclub y cine comercial -  
Zine komertziala eta Zinekluberako balio du



SALMENTA LEKUA - LUGAR DE VENTA: Lobiano eta Ermua Antzokia  
www.ermua.es/ermuantzokia - facebook.com/Ermuantzoki  
ermuantzokia@udalermua.net 943 70 87 08

Infantil: 3,05€ Adultos: 4'85€ Zinekluba: 3'85€ Gazte Txartela o Jubilada/o: 4,25€  
(Las películas en 3D valen 2€ más del precio indicado)

COLABORA / LAGUNTZAILE



ermuantzokia.

ORGANIZA / ANTOLATZAILE



Esta programación puede verse sometida a cambios.  
Programazio honetan aurreikusitako ez diren aldaketak egon daitezke.



# ZINEA

ermuantzokia.

## MARTXOKO PROGRAMAZIOA

### ZINEKLUBA



**JOYLAND. Saim Sadiq. 126 min. 12 urte / años V.O.S.**

Ranak — familia patriarkala eta zorionez elkartua — haur baten jaiotzaren zain daude familiako leinuarekin jarraitzeko, eta, bitartean, haien seme gazteenak dantza erotikoko antzerki konpainia batekin bat egiten du ezkutuan Cannesko jaialdian Epaimahaiaren Saria. (Pakistan)

Mientras los Rana —una familia patriarcal y felizmente unida— esperan el nacimiento de un niño para continuar con el linaje familiar, su hijo más joven se une en secreto a una compañía teatral de danza erótica. Premio del Jurado en el festival de Cannes. (Pakistán)



**THE QUIET GIRL. Colm Bairéad. 95 min. 7 urte / años. V.O.S.**

Landa eremuko Irlanda, 1.981. Cáit bederatzirteko neskatu isila da, bere familia pobre, disfuncional eta ugariegia arretarik ematen ez diona. Eskolan eta etxean zailtasunekin egiten dio aurre isilean, eta ingurukoentzat oharkabean pasatzen ikasi du. Nazioarteko film onenaren Oscar sarirako izendatua. (Irlanda)

La Irlanda rural, 1981. Cáit es una reservada niña de nueve años que está desatendida por parte de su pobre, disfuncional y demasiado numerosa familia. Se enfrenta en silencio con dificultades en la escuela y en casa, y ha aprendido a pasar desapercibida para cuantos la rodean. Nominada al Oscar a la mejor película internacional. (Irlanda)



**EL TRIANGULO DE LA TRISTEZA. Ruben Ostlund. 149 min. 12 urte / años V.O.S.**

Modaren Astearen ondoren, Carl eta Yaya, modelo eta influencer bikotea, yate batera gonbidatzen dituzte luxuzko itsas bidaia batean. Tripulazioak gonbidatu aberatsei beharrezko arreta guztia eskaintzen dien bitartean, kapitainak bere kabinatik irteteari uko egiten dio. Urrezko Palma Cannesen. (Suedia)

Tras la Semana de la moda, Carl y Yaya, pareja de modelos e influencers, son invitados a un yate en un crucero de lujo. Mientras que la tripulación brinda todas las atenciones necesarias a los ricos invitados, el capitán se niega a salir de su cabina... Tres nominaciones al Oscar, incluida mejor Película. Palma de Oro en Cannes. (Suecia)



**TO LESLIE. Michael Morris. 119 min. 16 urte / años. V.O.S.**

Benetako gertaeretan oinarrituta, Leslie Texasako mendebaldeko ama ezkongabearen istorioa kontatzen du. Duela sei urte loteria irabazi zuen, baina berehala xahutu zuen saria. Emakumezko aktore onenaren Oscar sarirako izendatua, Andrea Riseborough. (AEB)

Basada en hechos reales, cuenta la historia de Leslie, una madre soltera del oeste de Texas, que hace seis años ganó la lotería pero rápidamente despilfarró el premio. Nominada al Oscar a la mejor actriz, Andrea Riseborough. (EE.UU.)



**LABURBIRA. 90 min.**

2023ko LABURBIRAK, euskarazko film laburren zirkuitu ibiltariak, 7 film laburrekin osatutako bilduma aparta eskainiko du aurten. Eduki zein estiloz denetarikoko pelikulekin osatua; gaur egungo euskal zinemagintzaren erakusgarri aparta da film labur sorta hau.

LABURBIRA 2023, circuito itinerante de cortometrajes en euskera, ofrece este año una extraordinaria colección de 7 cortometrajes. Compuesta por todo tipo de películas, tanto de contenido como de estilo; esta selección de cortometrajes es una excelente muestra del cine vasco actual.

## ZINEMA KOMERTZIALA



### LIVING. Oliver Hermanus. 102 min. 7 urte / años

Londres, 1950eko hamarkadan. Williams funtzionario betetera bat da, bulegoko paperaren azpian lurperatua, hiria II. Mundu Gerraren ondoren berreraikitzen den bitartean. Mediku-diagnostiko suntsitzaille bat jasotzean, aurrezki-kontua hustu eta kostaldera joaten da. Aktore onenaren (Billy Nighy) eta egokitutako gidoi onenaren Oscar sarirako izendatua. *Londres, en la década de los 1950. Williams es un veterano funcionario enterrado bajo el papeleo de la oficina mientras la ciudad se reconstruye después de la II Guerra Mundial. Al recibir un demoledor diagnóstico médico, vacía su cuenta de ahorros y se dirige a la costa. Nominada al Oscar a mejor Actor (Billy Nighy) y mejor guión adaptado.*



### ALMAS EN PENA DE INISHERIN. Martin McDonagh. 114 min. 16 urte / años

Irlandako mendebaldeko kostaldearen aurrez aurre dagoen uharte urrun batean girotua, Almas en pena de Inisherin 'filmak bizitza osoko bi lagunentzako istorioa kontatzen du, Pádraic eta Colm. Oscar sarierarako bederatzizko izendapen, film onena barne. *Ambientada en una isla remota frente a la costa oeste de Irlanda, 'Almas en pena de Inisherin' cuenta la historia de dos amigos de toda la vida, Pádraic y Colm, quienes se encuentran en un callejón sin salida cuando Colm pone fin a su amistad de un modo abrupto. Nueve nominaciones al Oscar, incluyendo mejor película.*



### TILL, EL CRIMEN QUE LO CAMBIÓ TODO. Chinonye Chukwu. 130 min. 12 urte / años

Emmett Louis Tillen istorioa eta bere amaren ondarea, hildako semearentzat justizia bilatu zuena. *La historia de Emmett Louis Till y el legado de su madre, que buscó justicia para su hijo asesinado.*

### ELLAS HABLAN. Sarah Polley. 104 min. 12 urte / años

Emakume talde bat, Boliviaren erdian isolatutako kolonia erlijioso batean, beren federekin adiskidetzeko borrokan ari dira, koloniako gizonek egindako sexu-eraso batzuen ondoren. Frances McDormand eta Rooney Mararekin. Film onenaren eta egokitutako gidoi onenaren Oscar sarirako izendatua. *Un grupo de mujeres, en una colonia religiosa aislada en medio de Bolivia, luchan por reconciliarse con su fe tras una serie de agresiones sexuales cometidas por los hombres de la colonia. Con Frances McDormand y Rooney Mara. Nominada al Oscar a mejor película y mejor guión adaptado.*



## ZINEMA KOMERTZIALA



### TODO A LA VEZ EN TODAS PARTES Dan Kwan, Daniel Scheinert. 139 min. 12 urte / años

Dimentsio arteko haustura batek errealitatea aldatzen duenean, Evelyn (Michelle Yeoh), Estatu Batuetako etorkin txinatarra, abentura basati batean murgilduko da, eta berak bakarrik salba dezake mundua. Oscarretarako hamaika izendapen, film onena barne. *Cuando una ruptura interdimensional altera la realidad, Evelyn (Michelle Yeoh), una inmigrante china en Estados Unidos, se ve envuelta en una aventura salvaje en la que solo ella puede salvar el mundo. Once nominaciones al Oscar, incluyendo mejor Película.*



### IRATI V.O.S. Paul Urkijo. 111 min. 16 urte / años

VIII. mendea. Kristautasuna Europan zehar hedatzen da sinesmen paganoak desagertzen diren bitartean. Pirinioak zeharkatuz Karlomagnoaren armadak egindako erasoaren aurrean, haraneko buruzagiak antzinako jainkosa bati laguntza eskatzen dio. *Siglo VIII. El cristianismo se extiende por Europa mientras las creencias paganas desaparecen. Ante el avance del ejército de Carlomagno al atravesar los Pirineos, el líder del valle pide ayuda a una diosa ancestral.*



### UNICORN WARS. Alberto Vázquez. 92 min. 16 urte / años.

Hartz txikien armadaren ustez, adarbakarek mehatxu egiten diote beren herriaren segurtasunari. Animaziozko film onenaren Goya saria. *Durante la ancestral guerra entre ositos y unicornios, dos hermanos se entrenan como reclutas del Ejército Osito en el Campamento Corazón. Premio Goya a la mejor película de Animación.*



### LOS FABELMAN. Steven Spielberg. 151 min. 12 urte / años

1950eko hamarkadaren amaieran eta 60ko hamarkadaren hasieran girotuta, Arizonako Sammy Fabelman izeneko haur batek, bere ama xeblete eta artistak eta bere aita pragmatiko informatikariak eraginda, familia-sekretu suntsitzaille bat aurkituko du. Oscarretarako zazpi izendapen, film onena barne. *Ambientada a finales de la década de 1950 y principios de los años 60, un niño de Arizona llamado Sammy Fabelman, influido por su excéntrica madre, artista, y su pragmático padre, ingeniero informático, descubre un secreto familiar devastador. Siete nominaciones al Oscar, incluyendo mejor Película.*

## HAURRENTZAT

MI QUERIDO MONSTRUO  
 ASTERIX Y OBELIX Y EL REINO MEDIO  
 MOMIAK  
 VIOLETA, EL HADA TRAVIESA

